

DR. JOHANNES F. KLACKL

Notario público

A-1130 Viena, Hietzinger Hauptstrasse 47

Teléfono: +43 1 876 50 50 - Telefax: ext. 22

Cuenta PSK: 7.726.442 - Registro de tratamiento de datos DVR n° 0698881

E-mail: notariat@klackl.at

JUSTICIA REPÚBLICA DE AUSTRIA
REGISTRO MERCANTIL

R.M.

Día de referencia: **8.1.2018**

Extracto con datos actualizados

FN 222576 v

Este extracto del registro mercantil se basa en el registro principal, complementado con datos del archivo de documentos.

Última inscripción del 3.10.2017 con el n° de inscripción 33

Tribunal competente: Juzgado de lo mercantil de Viena

RAZÓN SOCIAL

28 **Odelga Beteiligungs GmbH** [*Odelga Beteiligungs S.L.*]

FORMA JURÍDICA

1 Sociedad limitada

SEDE

16 Municipio de Viena

DOMICILIO COMERCIAL

24 Carlberggasse 68
1230 Viena

ACTIVIDAD

1 Exportación y construcción de instalaciones de tecnología médica

1 CAPITAL

EUR 36.000

DIA CLAVE PARA EL BALANCE ANUAL

1 31 de diciembre

BALANCE ANUAL (último inscrito, otros figuran en los datos históricos)

33 31.12.2016, presentado el 29.9.2017

FACULTADES DE REPRESENTACIÓN

1 En caso de haberse nombrado varios administradores, la Asamblea General determina sus facultades de representación.

1 Declaración sobre la constitución de la sociedad
del 15.5.2002

001

3 Resolución de la asamblea general del 14.8.2002
Escisión para asumir una parte de los activos de
HW Elektrotechnik GmbH
(FN 69261 f)

002

a saber, la rama de actividad "Iraq-México"
conforme al contrato de escisión y adquisición del 6.6.2002



4 Resolución de la asamblea general del 10.10.2002 003
Nueva versión de la declaración sobre la constitución de la sociedad.

16 Resolución de la asamblea general del 12.12.2006 004
Modificación de la declaración sobre la constitución de la sociedad en el punto dos.

28 Resolución de la asamblea general del 14.10.2013 005
Nueva versión de la declaración sobre la constitución de la sociedad.

ADMINISTRADOR/A (según el derecho comercial)

L Mag. Peter Haag, nacido el 7.9.1961

27 representa a partir del 8.10.2013 conjuntamente con otro administrador o con un apoderado

M Gabriele Rudorfer, nacida el 25.9.1962

27 representa a partir del 8.10.2013 conjuntamente con otro administrador o con un apoderado

APODERADO/A

G Erhard Mitsche, nacido el 10.2.1963

4 representa a partir del 10.10.2002 conjuntamente con otro administrador

SOCIO/A PARTICIPACIÓN EN EL CAPITAL APORTADO

H ODELGA MED GES.M.B.H.

25 EUR 36.000

25 EUR 36.000

Total: EUR 36.000 EUR 36.000

PERSONAS

4 G Erhard Mitsche, nacido el 10.2.1963

4 Gabrielerstraße 16/11

2340 Mödling

25 H ODELGA MED GES.M.B.H.

4 (FN 111083 h)

25 Carlberggasse 68

1230 Viena

27 L Mag. Peter Haag, nacido el 7.9.1961

27 Lerchenfelder Straße 128/1/11

1080 Viena

27 M Gabriele Rudorfer, nacida el 25.9.1962

27 Schiffmühlenstraße 116/10/46

1220 Viena

LISTA DE INSCRIPCIONES

Juzgado regional de lo civil de Graz

1 inscrito el 18.5.2002 caso 27 Fr 5400/02 i

solicitud de registrar una nueva sociedad, recibida el 16.5.2002

3 inscrito el 31.8.2002 caso 27 Fr 9658/02 x

solicitud de modificación, recibida el 20.8.2002

4 inscrito el 21.11.2002 caso 27 Fr 14137/02

solicitud de modificación, recibida el 13.11.2002

Juzgado de lo mercantil de Viena



página 2 de 3

16	inscrito el 29.12.2006	caso 74 Fr	11028/06	k
	solicitud de traslado de sede, recibida el 19.12.2006			
24	inscrito el 4.12.2012	caso 72 Fr	15095/12	f
	solicitud de modificación, recibida el 29.10.2012			
25	inscrito el 4.4.2013	caso 72 Fr	3449/13	m
	solicitud de modificación, recibida el 2.4.2013			
27	inscrito el 19.10.2013	caso 72 Fr	15111/13	m
	solicitud de modificación, recibida el 17.10.2013			
28	inscrito el 9.11.2013	caso 72 Fr	15122/13	d
	solicitud de modificación, recibida el 17.10.2013			
33	inscrito el 3.10.2017	caso 74 Fr	16179/17	h
	presentación electrónica del balance anual, recibido el 29.9.2017			

INFORMACIÓN DEL BANCO NACIONAL DE AUSTRIA

Número de identificación válido el 8.1.2018: 5521432

Establecido a través de la oficina de contabilización WENT ***** HA221
***** 8.1.2018 13:04:23,301 94253795 ** LÍNEAS: 101

Registro mercantil

consulta del 8.1.2018 a las 13:04:23 CET

Sello redondo:

Dr. Johannes KLACKL
Notario público
Viena - Hietzing

Firma ilegible

Mag. Clemens Fritsch,
sustituto del notario público
Dr. Johannes KLACKL, Viena - Hietzing
en calidad de comisario judicial

página 3 de 3

Mag. Wolfgang Ratz, intérprete jurado, certifica que la traducción que precede según su leal saber y entender es conforme al texto del original anexo, redactado en alemán.

Viena, 10 de enero de 2018.

Die genaue Übereinstimmung der vorstehenden Übersetzung aus dem Deutschen mit dem angehefteten Original bestätige ich, Mag. Wolfgang Ratz, unter Berufung auf meinen Eid.

Wien, 10. Jänner 2018.



102Jv

159/185

Die Echtheit der vorstehenden Unterschrift
des allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten
Dolmetscher für die **spanische** Sprache,
Mag. Wolfgang Ratz,
wird beurkundet.

Der Präsident des Landesgerichtes für ZRS Wien
1011 Wien, Schmerlingplatz 11
Wien, am 12. JAN. 2018

Für die Präsidentin:

Illmaier, BA



Gebühr € 32,40
entrichtet

12. JAN. 2018



Gebühr € 14,40
entrichtet

12. JAN. 2018

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: **ÖSTERREICH**

Pays:

Diese öffentliche Urkunde / Le présent document officiel

2. ist unterzeichnet von .. **Wolfgang Illmaier**

à été signé par

3. in seiner Eigenschaft als .. **Zeichnungsbefugter**
agissant en qualité de

4. Ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der) **Landesgerichtes**
le sceau/timbre qui y figure est celui de **für ZRS Wien**

Bestätigt / Ainsi fait

5. in ... **WIEN**

à (lieu)

6. am ... **12. JAN. 2018**

le (date)

7. durch / par (autorité d'attestation)

den Präsidenten des Landesgerichtes für
ZRS Wien, 1011 Wien, Schmerlingplatz 11

8. unter Zl. **101Jv 282/18**
sous N° du registre

Für die Präsidentin:

9. Siegel/Stempel ...

Sceau ou timbre

10. Unterschrift...

Signature

Illmaier, BA





DR. JOHANNES F. KLACKL

ÖFFENTL. NOTAR

A-1130 WIEN, HIETZINGER HAUPTSTRASSE 47
TELEFON +43 1 8765050 . TELEFAX DW 22
FSK-KTO: 7.726.442 . DVR-NR: 0698881
E-MAIL: notariar@klackl.at



REPUBLIK ÖSTERREICH
FIRMENBUCH

FB

Stichtag 8.1.2018

Auszug mit aktuellen Daten

FN 222576 v

Grundlage dieses Auszuges ist das Hauptbuch ergänzt um Daten aus der Urkunden-
sammlung.

Letzte Eintragung am 03.10.2017 mit der Eintragsnummer 33
zuständiges Gericht Handelsgericht Wien

FIRMA

28 Odelga Beteiligungs GmbH

RECHTSFORM

1 Gesellschaft mit beschränkter Haftung

SITZ in

16 politischer Gemeinde Wien

GESCHÄFTSANSCHRIFT

24 Carlberggasse 68
1230 Wien

GESCHÄFTSZWEIG

1 Export und Anlagenbau von Medizintechnik

KAPITAL

1 EUR 36.000

STICHTAG für JAHRESABSCHLUSS

1 31. Dezember

JAHRESABSCHLUSS (zuletzt eingetragen; weitere siehe Historie)

33 zum 31.12.2016 eingereicht am 29.09.2017

VERTRETUNGSBEFUGNIS

1 Die Generalversammlung bestimmt, wenn mehrere Geschäfts-
führer bestellt sind, deren Vertretungsbefugnis.

1 Erklärung über die Errichtung der Gesellschaft
vom 15.05.2002

001

3 Generalversammlungsbeschluss vom 14.08.2002
Spaltung zur Aufnahme eines Vermögensteiles der
HW Elektrotechnik GmbH
(FN 69261 f)
und zwar
des Teilbetriebes "Irak-Mexiko"
gemäß Spaltungs- und Übernahmevertrag
vom 06.06.2002

002

- 4 Generalversammlungsbeschluss vom 10.10.2002 003
Neufassung der Erklärung über die Errichtung der Gesellschaft.
- 16 Generalversammlungsbeschluss vom 12.12.2006 004
Änderung der Erklärung über die Errichtung der Gesellschaft in Punkt Zweitens.
- 28 Generalversammlungsbeschluss vom 14.10.2013 005
Neufassung der Erklärung über die Errichtung der Gesellschaft.

GESCHÄFTSFÜHRER/IN (handelsrechtlich)

- 27 L Mag. Peter Haag, geb. 07.09.1961
vertritt seit 08.10.2013 gemeinsam mit
einem weiteren Geschäftsführer oder einem Prokuristen
- 27 M Gabriele Rudorfer, geb. 25.09.1962
vertritt seit 08.10.2013 gemeinsam mit
einem weiteren Geschäftsführer oder einem Prokuristen

PROKURIST/IN

- 4 G Erhard Mitsche, geb. 10.02.1963
vertritt seit 10.10.2002 gemeinsam mit
einem weiteren Geschäftsführer

	GESELLSCHAFTER/IN	STAMMEINLAGE	HIERAUF GELEISTET
25	H ODELGA MED GES.M.B.H.		
25		EUR 36.000	
			EUR 36.000
	Summen:	EUR 36.000	EUR 36.000

--- PERSONEN ---

- 4 G Erhard Mitsche, geb. 10.02.1963
4 Gabrielerstraße 16/11
2340 Mödling
- 25 H ODELGA MED GES.M.B.H.
4 (FN 111083 h)
- 25 Carlbergergasse 68
1230 Wien
- 27 L Mag. Peter Haag, geb. 07.09.1961
27 Lerchenfelder Straße 128/1/11
1080 Wien
- 27 M Gabriele Rudorfer, geb. 25.09.1962
27 Schiffmühlenstraße 116/10/46
1220 Wien

----- VOLLZUGSÜBERSICHT -----

Landesgericht für ZRS Graz

- 1 eingetragen am 18.05.2002 Geschäftsfall 27 Fr 5400/02 i
Antrag auf Neueintragung einer Firma eingelangt am 16.05.2002
- 3 eingetragen am 31.08.2002 Geschäftsfall 27 Fr 9658/02 x
Antrag auf Änderung eingelangt am 20.08.2002
- 4 eingetragen am 21.11.2002 Geschäftsfall 27 Fr 14137/02 h
Antrag auf Änderung eingelangt am 13.11.2002

Handelsgericht Wien

16 eingetragen am 29.12.2006	Geschäftsfall	74 Fr 11028/06 k
Antrag auf Sitzverlegung eingelangt am 19.12.2006		
24 eingetragen am 04.12.2012	Geschäftsfall	72 Fr 15095/12 f
Antrag auf Änderung eingelangt am 29.10.2012		
25 eingetragen am 04.04.2013	Geschäftsfall	72 Fr 3449/13 m
Antrag auf Änderung eingelangt am 02.04.2013		
27 eingetragen am 19.10.2013	Geschäftsfall	72 Fr 15111/13 m
Antrag auf Änderung eingelangt am 17.10.2013		
28 eingetragen am 09.11.2013	Geschäftsfall	72 Fr 15122/13 d
Antrag auf Änderung eingelangt am 17.10.2013		
33 eingetragen am 03.10.2017	Geschäftsfall	74 Fr 16179/17 h
Elektronische Einreichung Jahresabschluss eingelangt am 29.09.2017		

----- INFORMATION DER ÖSTERREICHISCHEN NATIONALBANK -----

zum 08.01.2018 gültige Identnummer: 5521432

erstellt über Verrechnungsstelle WENT ***** HA221
 ***** 08.01.2018 13:04:23,301 94253795 ** ZEILEN: 101

Firmenbuch

Abgefragt am 8.1.2018, um 13:04:23 MEZ



Mag. Clemens Fritsch
 als Substitut des öffentlichen Notars
 Dr. Johannes KLACKL
 Wien - Hietzing
 als Gerichtskommissär



12. JAN. 2018



Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: **ÖSTERREICH**
Pays:
Diese öffentliche Urkunde / Le présent document officiel
2. ist unterzeichnet von ... **Mag. Clemens Fritsch**
à été signé par
3. in seiner Eigenschaft als ... **Substitut des öffentlichen Notars**
agissant en qualité de
4. Ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der) **Dr. Johannes Klackl**
le sceau/timbre qui y figure est celui de
Bestätigt / Ainsi fait
5. in ... **WIEN** 6. am **12. JAN. 2018**
à(lieu) le (date)
7. durch / par (autorité d'attestation) 8. unter Zl. **101Jv 283/18v**
den Präsidenten des Landesgerichtes für sous N° du registre
ZRS Wien, 1011 Wien, Schmerlingplatz 11
9. Siegel/Stempel ... Für die Präsidentin:
Sceau ou timbre 10. Unterschrift...
Signature
Illmaier, BA

